



Dom Polski „Syrena”

1325 Stud Road, Rowville, VIC.

Tel/Fax: (03) 9795-0522

E-mail: edpa@bigpond.com

www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Lipiec / Sierpień 2016 Nr. 3 / 172

Redaguje: Iga Pluta

Myśl miesiąca

Tylko miłość jest siłą,
co złagodzić może ból świata.

M. Konopnicka

Z Kącika Prezesa.

W dniu 9 maja na wieczorze uroczystym z okazji Dnia Matki organizowanym przez Stowarzyszenie Polaków Wschodnich Dzielnic tytuł Matki Roku 2016 otrzymała Pani Beata Bara, koordynatorka Polskiej Szkoły Sobotniej im. gen Józefa Piłsudskiego. Ceniemy jej wieloletni wkład pracy społecznej na rzecz Polonii i Stowarzyszenia. Gratulujemy wyróżnienia i życzymy Jej dużo zdrowia, radości i pociechy z dzieci i męża.

Wspaniałą atmosferę wieczoru uświetnił swoją obecnością Hon. Alan Tudge, MP - Minister Opieki Społecznej (Human Services) oraz prezes Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii pan Marian Pawlik, OAM a szczególnym wydarzeniem był występ Łowiczaków i Łowicza. Łowiczaki to dziecięca grupa tańca folklorystycznego prowadzona przez panią Basię Pawlik. Ich występ był ich pierwszym występem, zachwycił i urzekł widownię, mamy nadzieję, że będziemy mogli oglądać ich jeszcze dużo, dużo razy czego im z całego serca życzymy. Łowicz natomiast zaprezentował wiązanek tańców kaszubskich.

Wspaniała choreografia, kunszt tańca i przepiękne stroje. Serdecznie dziękujemy opiekunom Zespołów, pani Małgosi Drajkopyl Dyrektor Administracyjnej, wszystkim którzy poświęcają dużo pracy aby te zespoły mogły istnieć i przede wszystkim tancerzom od

najmłodszych do najstarszych bo bez nich nie było by o czym mówić.

W dniu 1-go lipca przypada rocznica utworzenia Wiktorii jako niezależnego Stanu (1851r.). Wiktoria uzyskała nie tylko separację geograficzną ale również niezależne prawa – Victorian Parliament. Z tej okazji Ferntree Gully Electorate co roku organizuje Victoria Day Award Ceremony. W tym roku uroczystość ta odbędzie się w Domu Polskim Syrena, a osobami, które otrzymają dyplom uznania i medal za pracę społeczną z polskiej społeczności będą - z Klubu Seniora pani Krystyna Mrozik, a ze Stowarzyszenia Teresa Koronczewska. Gratulujemy serdecznie i życzymy dobrego zdrowia i wszelkiej pomyślności.

W miesiącu lipcu w Domu Polskim Syrena odbędą się dwa koncerty:

- 3-go lipca koncert fortepianowy Konrada Doreckiego,
- 31-go lipca wystąpi LarkDuo – Zina Kaynarska – flet oraz Hannon Millard gitara,

Obydwa koncerty odbywają się w niedzielę o godzinie 5.30pm. Serdecznie zapraszamy.

Kilka tygodni temu w czasie wichury nasza zielona szopa, gdzie kiedyś odbywały się nabożeństwa a ostatnio służyła jako budynek gospodarczy, została mocno uszkodzona przez powalone drzewo. Decyzją Zarządu nie będziemy jej naprawiać a w jej miejsce postawi się nową „american shed”. Mamy nadzieję, że znajdzie to ogólną aprobatę. Jak do tej pory kibice polskiej piłki nożnej mieli przyjemność oglądać w Domu Polskim transmisje z meczów o Puchar Europy na

żywo. Głównym organizatorem i obsługą techniczną jest pan Dariusz Misterski, bez niego nie moglibyśmy tego zorganizować, dlatego w imieniu wszystkich kibiców i własnym serdecznie dziękuję.

Ponieważ nasz Biuletyn ukazuje się teraz co 2 miesiące przypominam Państwu, że 3-go września odbędzie się tradycyjny Bal Ojca na którym stronę muzyczną uświetni Zespół Joasia, Jacek i Jurek. Zapraszam już teraz i proszę o zarezerwowanie tej daty.

Zygmunt Bieliński

Z życia Klubu Seniora

W dniu 19 maja odbyła się Akademia obchodząca bitwę o Monte Cassino. Dzięki artystom sala rozbrzmiała słowami, które uwieczniły zwycięstwo na tak trudnym szlaku tej góry. To zwycięstwo rozgrzało serca wielu pokoleń, aby nigdy nie zapomniały, że są rzeczy warte walki. Przyszłość zostaje wręcz tych, którzy tylko usłyszą o dokonaniach tych odważnych ludzi. Gdy łąza zostaje po tych, co zostawili przyszłość trochę lepszą niż ją zostali. Nadzieja jest zawsze w sercach przyszłości.

Drugim wydarzeniem był koncert, który przypomniał wszystkim piękno muzyki w obcych językach. Serdecznie dziękujemy Pani Noria Letts za tak pięknie wykonany koncert. Koniec miesiąca został zakończony wystąpieniem chóru z Klubu Seniora, który przedstawił „Cztery pory roku”. Cztery pory roku jak zawsze przeplatają się i mimo, że tak często się zmieniają zawsze nas zadziwiają nowym światłem, które oświetla piękno, które nas otacza. Wszystkich serdecznie zapraszamy na czwartkowe spotkania. Iga Pluta

Więści ze szkoły

Zgodnie z kilkuletnią tradycją w sobotę 28 maja w naszej szkole uroczyste obchodziliśmy Dzień Rodziny. Program był bardzo bogaty i atrakcyjny nie tylko dla dzieci, ale i rodziców. Impreza rozpoczęła się występem wszystkich uczniów, którzy zaprezentowali swoje

talenty artystyczne poprzez śpiew i recytację wierszy. Rodzice z głębokim zainteresowaniem podziwiali prezentowany przez dzieci montaż słowno-muzyczny. Miłym zakończeniem występu było wręczenie obecnym rodzicom symbolicznych upominków, przygotowanych wcześniej przez uczniów. Ważną częścią programu był Konkurs na najciekawszy kostium. Nasi uczniowie przyszli bowiem poprzebierani za różne postacie z bajek i legend, oraz znane osoby ze świata filmu i nauki. Komisja złożona z naszych rodziców przyznała nagrody, jakimi są vouchery do kina dla czwórki dzieci- Domink Olak, Lily Żuchowski, Julia Rejman, Liam Arbon.

Na naszej uroczystości gościliśmy także znanego i lubianego dziennikarza z radia SBS- Darka Buchowieckiego, który przywiózł dyplomy dla wszystkich dzieci biorących udział w konkursie na najładniejszą pisanek wielkanocną.

W drugiej części spotkania miała miejsce loteria i aukcja obrazów, w wyniku których zdołaliśmy zbierać dla Piotrusia Stycznia \$2000. Zakończeniem tego wspaniałego dnia było BBQ- kielbaski dla dzieci - usmażone przez Jolę Najder oraz kawa i ciasto dla dorosłych. Wszystkie dzieci wspaniale prezentowały się na scenie i włożyły dużo serca i wysiłku w przygotowanie koncertu - niespodzianki dla rodziców. Dziękuję nauczycielom za przygotowanie ciekawych programów artystycznych.

Serdeczne podziękowania należą się wszystkim osobom, które poświęciły swój czas i pomogły w przygotowaniu poczęstunku oraz sprzedaży losów na loterię. Nowy rok kalendarzowy ledwie się zaczął, a i półrocze roku szkolnego już dobiegło końca. Za nami kilka miesięcy wyętej pracy i nauki języka polskiego, a przed nami wyczekiwane przez wszystkich ferie zimowe. Wszystkim nauczycielom oraz dzieciom życzę udanych i spokojnych wakacji oraz bezpiecznych wyjazdów na śnieg. Po wakacjach dzieci rozpoczynają zajęcia w szkole polskiej w sobotę 16 lipca.

Koordinator szkoły
Beata Bara

Z podwórka „Łowicza”

Witam serdecznie naszych Czytelników. Z przyjemnością pragnę podzielić się z Wami radością z faktu, że po raz pierwszy w historii Zespołu „Łowicz” rozpoczęliśmy zajęcia dla dzieci w wieku 5-12 lat. Trafiliśmy w dziesiątkę, gdyż zgłosiła się spora grupka rodziców z dziećmi w tym wieku. W tej chwili mamy 27 małych „Łowiczaków” (dziewczynek i chłopców), którzy co poniedziałek przychodzą na próby prowadzone przez panią Basię Pawlik. W zajęciach z dziećmi p.Basi pomagają tancerki „Łowicza”: Olivia Winczura, Iza Karczmarszuk i Stephanie Majdan. Pierwszy występ „Łowicza” i „Łowiczaków” odbył się na Balu Matki w „Syrenie”.

Występ maluchów spowodował, że na Balu zapanowała atmosfera rodzinnej zabawy.

Dodatkowo mama Natalii, jednej z naszych tancerek, otrzymała tytuł Matki Roku. Serdecznie gratulujemy p.Beacie Bara.

Następny występ „Łowicza” i „Łowiczaków” odbędzie się na Balu Prezesa dnia [23 lipca](#) w Domu Polskim „Syrena”.

Do starszej grupy „Łowicza” przybyły w tym roku 3 tancerki. Jest nam miło powitać w Zespole Julię, Natalię i Sylwię.

W dalszym ciągu poszukujemy osoby na stanowisko Dyrektora Artystycznego, które zwolniło się po odejściu na urlop macierzyński Teresy Ceberek. Zwracamy się z uprzejmą prośbą do naszych Czytelników i naszych fanów o pomoc.

Poszukujemy osoby entuzjastycznej i energicznej, która ma przygotowanie taneczne lub baletowe oraz interesuje się polskim folklorem. Osoby która będzie pracowała nad istniejącymi już układami choreograficznymi, jak również będzie w stanie ułożyć nowe układy. Praca na tym stanowisku pozwoli podzielić się zdobytym doświadczeniem i umiejętnościami z grupą młodych ludzi należących do Zespołu, mających entuzjastyczne podejście do tego co robią.

Szczegółowych informacji można uzyskać dzwoniąc do:

Koordynatora Administracyjnego Zespołu Małgorzaty Drajkopyl tel. 95600871

Koordynatora d/s Rekrutacji i Marketingu Joanny Szumny mob. 0431 523 169

lub pisząc na nasz adres emaliowy info@lowiczmelbourne.org.au.

Bardzo liczymy na Państwa pomoc.

Małgorzata Drajkopyl

Coś na wesoło

Hobby

Pani pyta Jasia:

- ◆ Jakie masz hobby?
- ◆ A co to jest?
- ◆ Hobby to coś, co lubisz najbardziej.
- ◆ Aaa, to zupa grzybowa.

Herbata

- ◆ Od czego herbara jest słodka?
- ◆ Wiadomo – od mieszania.
- ◆ Po co w takim razie sypie się cukier?
- ◆ Żeby było wiadomo, jak długo mieszać.



Kalendarz Imprez

- 16/7 godz. 19:00 Zabawa Wisły
- 23/7 godz.19:00 Bal Prezesa Federacji Polskich Organizacji
- 31/7 godz. 17:30 Zina Kaynarska i Shannon Millard - Koncert
- 3/9 Bal Ojca
- 11/9 godz. 17:00 Alan Kogosowski - Koncert
- 18/9 godz. 17:30 „Uśmiechnij się” Teatr „Miniatura”
- 19/10 godz. 11:00 Zjazd Seniorów

Serdeczne wyrazy współczucia
z powodu nagłej
śmierci syna Adama
naszemu koledze, wice prezesowi
Januszowi Kłepce i jego Rodzinie
składa
Zarząd Stowarzyszenia Polaków
Wschodnich



Od Redakcji

Materiały do następnego wydania należy składać do 20-go Sierpnia. (igapluta@gmail.com)

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść artykułów oraz ogłoszeń zamieszczanych w Biuletynie. Przed wysłaniem tekstu do redakcji prosimy o sprawdzenie go na przypadkowe błędy ortograficzne i interpunkcyjne.

Zapraszamy na stronę internetową

<http://polishclubrowville.org.au/>

OGŁOSZENIA!

Federacja Polskich Organizacji w Wiktorii zaprasza do

korzystania z programów i usług skierowanych do osób starszych lub niepełnosprawnych (Ośrodki Zajęć Dziennych w Box Hill, Brunswick, Oakleigh i Rowville). Przyjacielskie Wizyty, Telelink, Grupa Opiekunów oraz Program Pomocy dla Osób Starszych w domu wraz z rozbudowaną opcją brokerage. Również zapraszamy wszystkie osoby chcące nauczyć się języka polskiego - prowadzimy zajęcia dla dzieci i dla dorosłych. Od tego roku zaczyna pracę Grupa Kobiet.

Adres biura: Level 3, Suite 305, 3 Chester St, Oakleigh VIC 3166

Telefon: 03 9569 4020 fax: 03 9569 4780

Biuro jest czynne, od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-tej rano do 5-tej po południu.

Dyrekcja i pracownicy Biura Opieki
Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii



Civil Marriage Celebrant

Elizabeth Drozd

Śluby Po Polsku

Tel: 03 93179215

Email: ellas@rabbit.com.au



Australijsko Wielokulturowe Biuro Usług Społecznych

Wychodząc naprzeciw potrzebom osób starszych, ich opiekunów oraz mieszkańców Wiktorii pochodzących spoza Australii, nasze Biuro oferuje szeroki zakres usług, w tym:

- pomoc i opiekę w domu w ramach programu CDC (poprzednio HCP)
- pomoc w uzyskaniu dostępu do odpowiednich usług oraz załatwianiu spraw urzędowych
- program przyjacielskich odwiedzin wolontariuszy w domach prywatnych lub domach opieki
- udział w zajęciach grupowych dla seniorów
- Planned Activity Group (Sunshine, North Melbourne, Geelong)
- program dziennej opieki zastępczej Respite (Pascoe Vale, Wantirna, Wantirna South)
- kursy języka angielskiego
- kursy komputerowe oraz obsługi Ipad-ów

Zainteresowanych prosimy o kontakt z recepcją pod numerem telefonu 9689 9170.

Adres biura: Australian Multicultural Community Services

Suite 111, 44-56 Hampstead Rd.
Maidstone VIC 3012

Email: info@amcservice.org.au

Website: www.amcservice.org.au

Taylor & Preston Lawyers

VIC & NSW

Family Law (*Prawo rodzinne*)

Personal Injury TAC (*wypadki samochodowe*)

Workcover (*wypadki w pracy i odszkodowania*)

Criminal Law (*prawo karne*)

Employment Law (*prawo w pracy*)

Wills (*Testamenty*)

Kontakt: Jeremy Williams

0421 043 969 (7 dni w tygodniu 7-23 godziny)

lub Anita Batorowicz

(03) 9017 4665

www.taylorpreston.com.au

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au

B.J. RELIABLE JOBS

Electrical Services

REC 12464



ALL HOURS

9769 5515



John Bratek

Mob: 0412 140 520

Zabawa / Club Party



UEFA
EURO2016
FRANCE



Proudly Organised by
White Star Dandenong FC

Be part of the Euros experience

Prizes for Best Dressed up Female and Male

16th July 2016 @ 7:00pm

Dom Polski "Syrrena" 1325 Stud Rd, Rowville

Adult \$20 - Children \$8

Pre-book a Table And Receive a Complimentary Bottle of Polish Vodka

- Raffle Draws During The Night - Polish Food And Desserts Available

- Family Friendly Zabawa with a Designated Kids Room

- Cash Only - Strictly No BYO

Reservations: Adam Kawa - 0422 647 557

Gosia Kiss - 0404 612 961